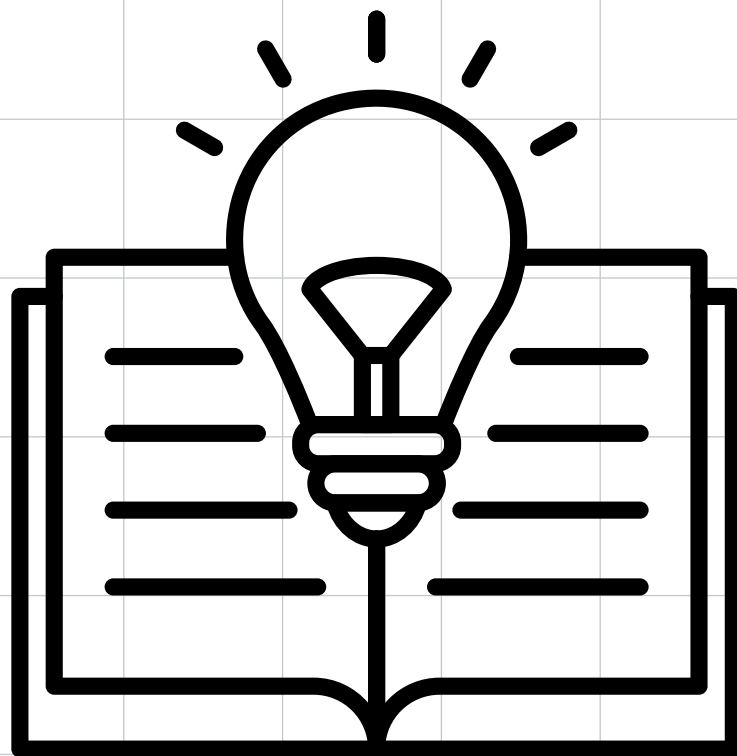


Bouwkundige voorwaarden stoombaden



Nederlands



Cleopatra B.V.
Oostzijde 295
1508 EN Zaandam
Nederland

www.cleopatra.nl
www.cleopatra-wellness.com



Copyright © 2025 Cleopatra BV

Niets uit deze uitgave mag worden veeleelvoudigd, opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand of openbaar gemaakt, in enige vorm of op enige wijze, hetzij elektronisch, hetzij mechanisch, door fotokopieën, opnamen of enig andere manier, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van Cleopatra B.V..

Algemene voorwaarden van Cleopatra B.V. zijn van toepassing. Prijs- en modelwijzigingen voorbehouden.

Voorwoord	4
Instructies	5
Verklaring van de symbolen	6
Veiligheidsmaatregelen	7
Handleidingen	8
Bouwkundige voorwaarden stoombad	8
Externe stoomgenerator	9
Stoomleiding	10
Backwall	12
Isolatie	13
Ontluchting	14
Inbouwdelen	15
Sparing voor het glas	16
Hoofddouche of dakdouche plaatsen	17
Plaatsen stoombaddak	18

Voorwoord

Dit document geeft u belangrijke informatie over het maken van een bouwkundige stoomcabine, tot stand gekomen door onze jarenlange ervaring zowel met privé als professionele stoomcabines. Dit document is niet uitputtend, op onze site www.cleopatra.nl vindt u handleidingen voor de door u gekozen stoomtechniek. Daarnaast kan zich in het werk altijd een situatie voordoen die speciale voorzieningen nodig maakt, bij twijfel neem contact met ons op via de mail.

Lees dit document(en) en de handleiding(en) zorgvuldig voor dat u start.

Oneigenlijk gebruik kan desondanks gevaar voor de gebruiker of voor derden betekenen. De nationale en lokale voorschriften moeten in acht worden genomen in aanvulling op deze veiligheidsinstructies. Voor een optimale werking van het product is het raadzaam deze instructie op te volgen. Heeft u vragen neem dan in eerste instantie contact op met uw leverancier.

Gebruik

De fabrikant / leverancier is niet aansprakelijk voor eventuele schade die tijdens de installatie ontstaat.

Informatie

De gebruikershandleiding bevat de belangrijkste stappen en aanwijzingen voor de op de voorpagina aangegeven producten. Leest u de gebruikershandleiding aandachtig door om gebruiksfouten te voorkomen. Onjuist gebruik kan leiden tot niet correct functioneren van het product, schade en/of persoonlijk letsel. De gebruikte afbeeldingen in deze handleidingen zijn principe schema's. Bewaar de gebruikershandleiding op een veilige plek. Overhandig deze ook aan een eventuele volgende eigenaar/gebruiker.



Verwijdering van onderdelen, oude elektrische en elektronische apparatuur (Van toepassing in de Europese Unie en andere Europese landen met gescheiden inzamelingssystemen.)

Dit symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet mag worden behandeld als huishoudelijk afval. In plaats daarvan moet het worden afgegeven bij een verzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparatuur. Door dit product op correcte wijze te verwijderen, voorkomt u mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid, die anders zouden kunnen worden veroorzaakt door onjuiste verwerking van dit product. De recycling van materialen draagt bij tot behoud van natuurlijke bronnen. Neem contact op met de gemeentelijke instanties, de vuilnisophaaldienst of de winkel waar u het product hebt gekocht voor meer gedetailleerde informatie over de recycling van dit product.



Schakel alle stroom uit voor werk en onderhoud aan het product. Schakel de stroomtoevoer van het product volledig uit alvorens met schoonmaak-, installatie- of onderhoudswerk te beginnen. Gebruik hiervoor de aardlekschakelaar.

Instructies

Deze instructies zijn bedoeld voor de installateur. Lees deze instructies goed door om het product, de onderdelen en de installatie methodiek te leren kennen. De Cleopatra producten moeten worden geïnstalleerd door een gekwalificeerd en goed opgeleide installateur.

Alle informatie en instructies in deze handleiding is samengesteld met inachtneming van de geldende normen en voorschriften, de stand van de techniek en onze jarenlange ervaring en bevindingen.

Kijk het product na voor eventuele transportschade. Na de installatie zal een vordering tot (oppervlakte) beschadiging niet door Cleopatra worden aanvaard.

Elk recht op garantie komt te vervallen als er aanpassingen aan het originele product, of onderdelen daarvan, zijn gemaakt. Nationale en lokale voorschriften moeten worden opgevolgd. Deze handleiding moet dicht bij het toestel worden gehouden, voor een snelle toegang als dat nodig is

Cleopatra aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade veroorzaakt door:

- Het niet in acht nemen van de handleiding
- Onjuist gebruik
- Installatie door niet gekwalificeerd personeel
- Ongeautoriseerde wijzigingen aan het product
- Technische wijzigingen
- Het gebruik van niet originele reserve onderdelen



Algemeen gebruik

De Cleopatra producten voldoen aan de eisen van de technische veiligheidsvoorschriften. Oneigenlijk gebruik kan desondanks gevaar voor de gebruiker of aan derden veroorzaken.

De nationale en lokale voorschriften moeten worden geraadpleegd en zorgvuldig worden nageleefd in aanvulling op deze veiligheidsinstructies. De optimale werking van het product wordt bevorderd wanneer de instructies correct worden opgevolgd. Neem contact op met een gespecialiseerde leverancier als u vragen hebt over de installatie van uw Cleopatra product.

- De Cleopatra producten dienen niet te worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan of uitgebreide instructies hebben gekregen.
- Kinderen mogen niet bij de Cleopatra producten worden gelaten om zeker te zijn dat er niet met de installatie gespeeld wordt.

Een afwijkend gebruik dan hiervoor beschreven wordt gezien als niet passend en wordt daarom uitgevoerd op eigen risico. De fabrikant /leverancier is niet aansprakelijk voor schade ten gevolge van onjuist gebruik.

Wijziging van de Cleopatra producten

Het aansluiten of installeren van onderdelen en producten die niet door de fabrikant zijn goedgekeurd zal leiden tot beperking van de garantie of beëindiging en de aansprakelijkheid van de fabrikant.

Training

Het apparaat mag alleen worden geïnstalleerd, in bedrijf gesteld en onderhouden door voldoende opgeleid personeel en/of een gespecialiseerde dealer. Nationale en lokale voorschriften moeten worden opgevolgd.

Verklaring van symbolen in deze handleiding

De hieronder beschreven symbolen worden gebruikt in de installatie handleiding en op het product zelf. Het is noodzakelijk om de veiligheidsinstructies goed te lezen om ongevallen, letsel en schade te voorkomen. Procedures aangegeven met deze symbolen vereisen speciale aandacht. Let op! Het niet volgen van de juiste procedure kan het product beschadigen of kan leiden tot storingen.

Waarschuwingstekens

Geeft de mogelijkheid van een gevaar weer



Let op: algemeen gevaar

Informeert de betrokkene dat het proces beschreven, tenzij uitgevoerd in overeenstemming met de veiligheidsvoorschriften, het risico van letsel met zich



Let op: twee personen nodig

Gebruik extra hulp bij deze procedure. Indien dit advies niet in acht wordt genomen bestaat het risico dat het product of object beschadigd kan raken.



Gevaar voor bekneling

Gevaar voor afknelling van handen.



Gevaar voor hoge temperaturen

Niet aanraken. Gevaar voor verbranding. Het omliggende gebied, inclusief de vloer, kan heet zijn.



Gevaar voor elektrische schok

Procedures waar elektriciteit wordt gebruikt zijn gevaarlijk. Alle installatie- en testwerkzaamheden dienen door een erkende elektricien te worden uitgevoerd.



Gevaar voor uitglijden

Vloeren en oppervlakten kunnen glad zijn als het nat is.

Gebodstekens

Geeft een actie die gevaar moet voorkomen weer



Belangrijke instructie of beschrijving

Procedures die met dit symbool vereisen speciale aandacht.



Lezen voor gebruik

Gelieve zorgvuldig te lezen alvorens het product of de apparatuur te installeren.



Veiligheidshandschoenen dragen

Draag de juiste beschermende kleding tijdens de installatie van het product om handblessures te voorkomen.



Veiligheidsschoenen dragen

Draag de juiste beschermende kleding tijdens de installatie van het product om handblessures te voorkomen.



Oogbescherming dragen

Draag een veiligheidsbril om oogletsel tijdens de installatie van het product te voorkomen.

Symbolen op product

Symbolen gebruikt op het product of op de verpakking



Stoom uitlaat

Geeft de positie aan waar stoom de stoomgenerator verlaat.



Water aansluiting

Geeft de positie aan van de waterinlaat.



Equipotentiaal aansluiting

Geeft de positie van equipotentiaal aansluiting aan.



Verwijdering van onderdelen, oude elektrische en elektronische apparatuur

Dit symbool wijst erop dat dit product niet kan worden behandeld als huishoudelijk afval.

Maatregelen

Het apparaat mag alleen worden geïnstalleerd, in bedrijf gesteld en onderhouden door voldoende opgeleid personeel / een gespecialiseerde dealer. Nationale en lokale voorschriften moeten worden gevolgd.



Schakel de stroomtoevoer van de Cleopatra producten uit alvorens met schoonmaak-, installatie- of onderhoudswerk te beginnen. Gebruik hiervoor de aardlekschakelaar.

**Stroomvoorziening**

Voor de elektrische installatie moeten alle toepasselijke VDE-, landspecifieke en EU-voorschriften in hun respectievelijk geldige versies in acht worden genomen. Alle installatie- en inspectiewerkzaamheden moeten worden uitgevoerd door een erkend elektricien en in overeenstemming met VDE 0100 deel 701 / E IEC 60364 -7-701. Stopcontacten moeten geaard zijn. De complete voeding wordt aangesloten via:

- AC-aansluiting
 $< 3,2 \text{ kW} = 230 \text{ V } 1 \text{ N} \sim 50 \text{ Hz (L, N, PE)}$
 $> 3,2 \text{ kW} = 400 \text{ V } 2 \text{ N} \sim 50 \text{ Hz (L1, L2, N, PE), } 400 \text{ V } 3 \text{ N} \sim 50 \text{ Hz (L1, L2, L3, N, PE)}$
- Een hoofdschakelaar voor uitschakeling met 3 mm contactopening.

Stopcontacten moeten aardklemmen hebben. Het elektriciteitsnet (230 VAC 50 Hz of 400 VAC 50 Hz) waarop componenten worden aangesloten, moet zijn voorzien van een afsluitbare meerpoleige onderbreker en een 30 mA foutstroombeveiliging (aardlekschakelaar) zoals vereist door DIN EN 60335-2 -41 / VDE 0700.



Als de elektrische aansluitkabel beschadigd is, vervang deze dan.

Niet dubbel geïsoleerde kabels moeten in een leiding of kabelgoot worden gelegd. Installeer geen kabels voor 230/400 V en 12 V in dezelfde leiding.

Persoonlijke beschermingsmiddelen

Gebruik veiligheidsschoenen, veiligheidsbril en veiligheidshandschoenen bij het installeren van de generator.



HANDLEIDING PRODUCTEN

Raadpleeg ten allen tijden de beschikbare handleidingen, deze kunt u online vinden:

A. Ga naar: www.cleopatra.nl

-> Service

-> Handleidingen

<https://cleopatra.nl/handleidingen/>

B. Zoek op productnaam en/of handleidingnummer, of scroll naar beneden voor de juiste handleiding.



BOUWKUNIDGE VOORWAARDEN STOOMBADEN

1. EXTERNE STOOMGENERATOR

Voor de Externe stoomunit is een ruimte nodig van:

Breed: 75 cm

Hoog: 100 cm

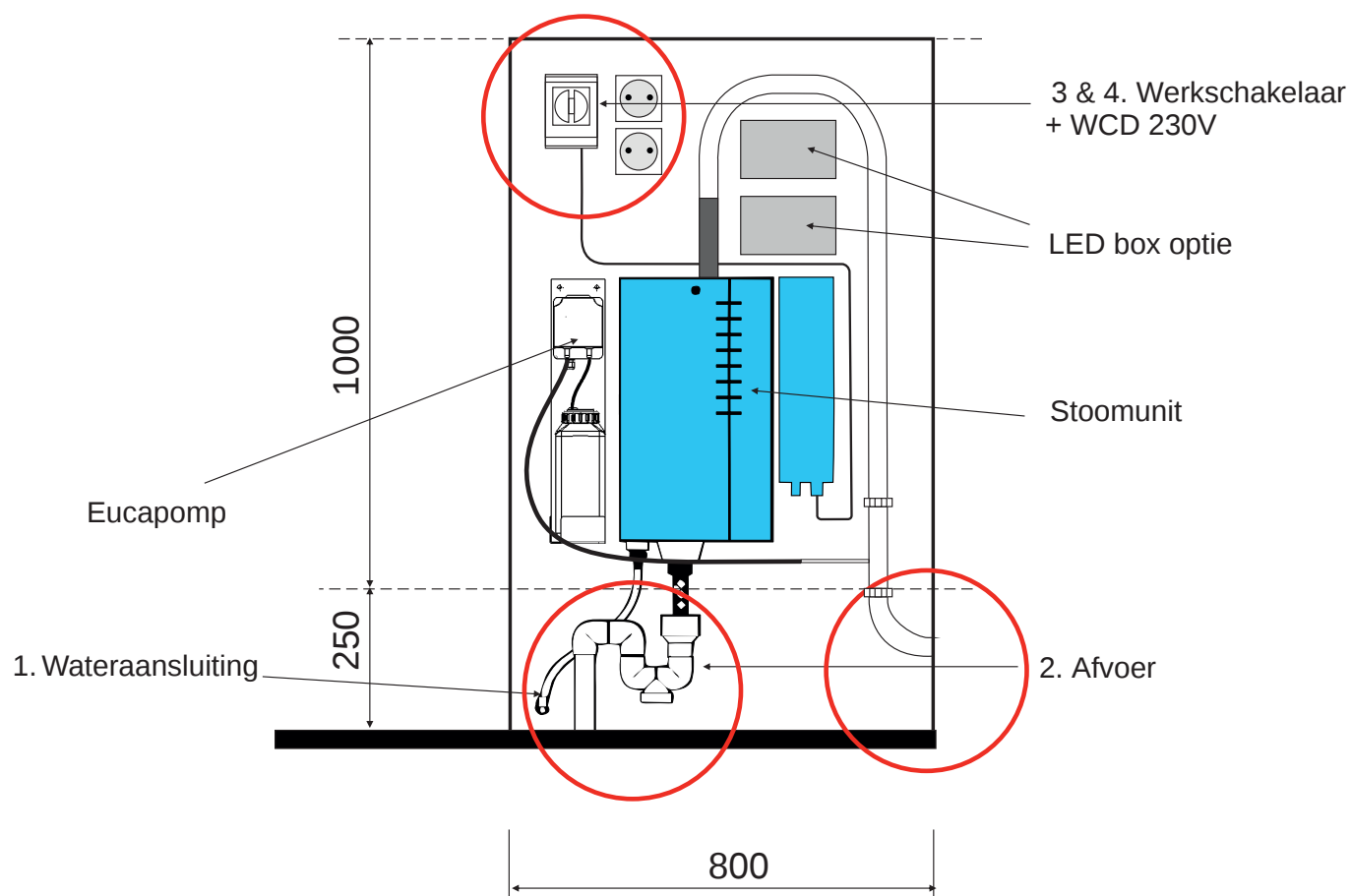
Diep: 30 cm

Bereikbaar vanaf het vlak 75 x 100 cm.

Heeft u die ruimte niet, neem contact met ons op. Zorg dat de wand waar de stoomunit op wordt aangebracht stevig en stabiel is.

Op de plek van de externe stoomunit is benodigd:

1. Koud water 1/2" binnendraad.
2. Onder de unit een hitte bestendige sifon. Verder mag de afvoer van pvc zijn.
3. Werkschakelaar waarop de stoomunit unit aangesloten kan worden. Benodigde vermogen kunnen we u opgeven.
4. Voor de verschillende modules zoals multi-geur, led rail, ultrasteam, geluid etc. 1 stopcontact (230V) per module.



BOUWKUNDIGE VOORWAARDEN STOOMBADEN

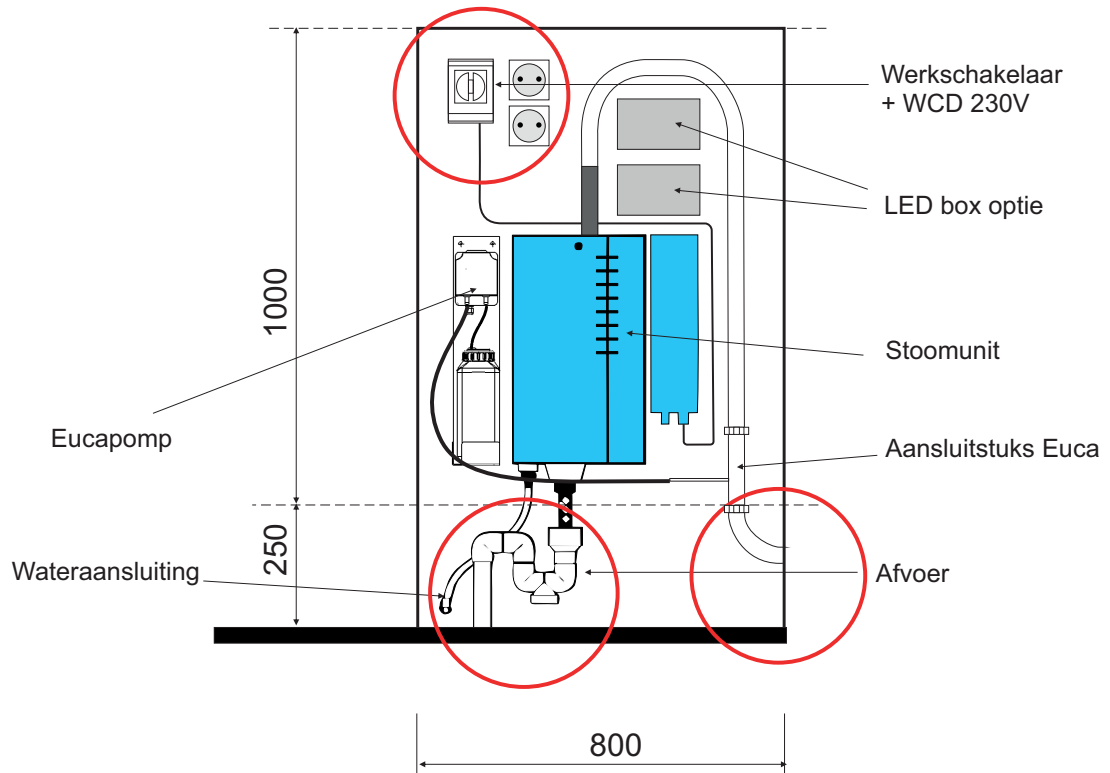
Stoomleiding voor de externe stoomgenerator:

1. Niet langer dan 4 meter - een te lange stoomleiding kan zorgen voor condensatie.
2. De stoominlaat nooit onder een bank inbouwen maar zo ver mogelijk van de voeten vandaan.
3. Hoogte inbouwdeel stoominlaat 17 cm van af de vloer. Hoogte inbouwdeel stoominlaat met glasfront 35 cm vanaf de afgewerkte vloer.
4. Minimale diameter van de koper stoomleiding conform onderstaande tabel:

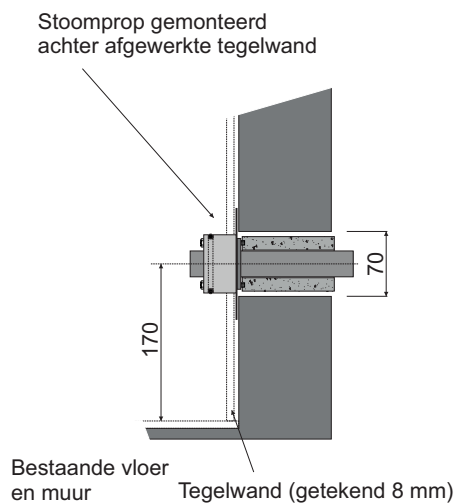
Vermogen stoomgenerator	Diameter stoomslang [mm]	Diameter stoomleiding [mm]
3,0 kW	Ø 22/29 mm	Ø 22 mm
4,5 kW	Ø 22/29 mm	Ø 22 mm
6,0 kW	Ø 22/29 mm	Ø 22 mm
7,5 kW	Ø 30/39 mm	Ø 28 mm
9,0 kW	Ø 30/39 mm	Ø 28 mm
11,4 kW	Ø 35/44 mm	Ø 28 mm
17,5 kW	Ø 35/44 mm	Ø 35 of 2 x Ø 22 mm
24,3 kW	Ø 35/44 mm	2 x Ø 22 mm
34,2 kW	2 x Ø 35/44 mm	2 x Ø 28 mm

5. Gebruik voor de stoomleiding hard koper en messing kneffittings. Indien een ander verbindingsmateriaal wordt gebruikt weet zeker dat dit duurzaam tegen minimaal 100 °C en etherische olie (geurstof) kan.
6. Isoleer de stoomleiding ook in de muur.
7. Bochten buigen, geen 90 graden knie toepassen (knie alleen in de wand bij de stoominlaat gebruiken indien dit noodzakelijk is).
8. De stoomleiding vanaf de stoomunit aflopend naar de stoominlaat, geen zak in de leiding.
9. Monteer de aansluiting van de geurstof in het neergaande richting van de stoomleiding zodat er geen geurstof terug kan lopen in de stoomunit. Zie tekening pagina 11: stoomleiding vanaf punt A naar stoominlaat aflopend en zonder zak in de leiding.

BOUWKUNDIGE VOORWAARDEN STOOMBADEN



Benodigde ruimte voor de stoom
techniek 800 x 1250 x 300
Bereikbaar vanaf 800 x 1250



INTERNE STOOMGENERATOR - BACKWALL

Voor de interne stoomunit **Backwal Steam** is een ruimte nodig van 70cm breed, 30 cm diep en 130 cm hoog.

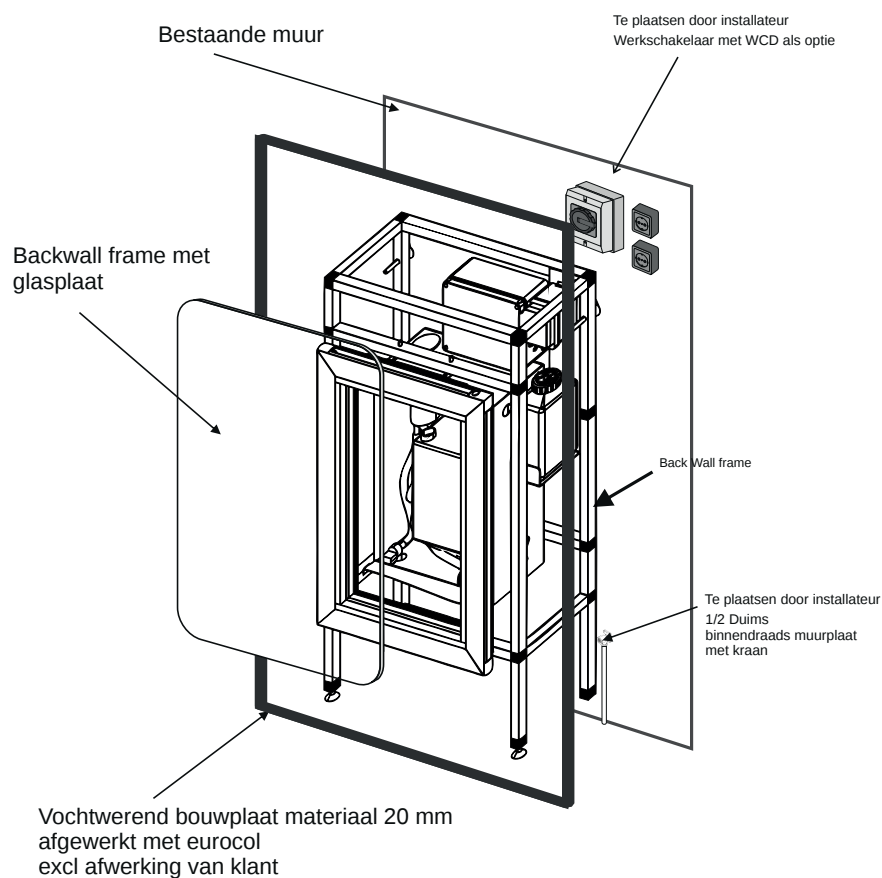
Op de plek van deze unit nodig:

1. Koud water ½"binnendraad
2. Voedingskabel (let op elektrische vermogen)

Voor de interne stoomunit **Backwall Steam Shower** is een ruimte nodig van 70 cm breed, 30 cm diep en 230-260 cm hoog.

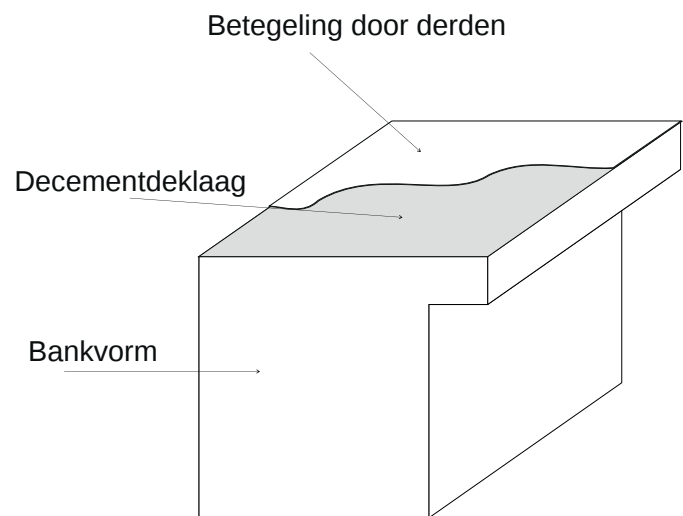
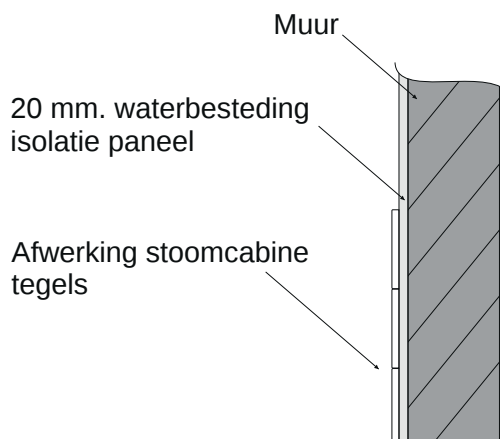
Op de plek van deze unit nodig:

1. Koud en warm water ½"binnendraad
2. Voedingskabel (let op elektrische vermogen)



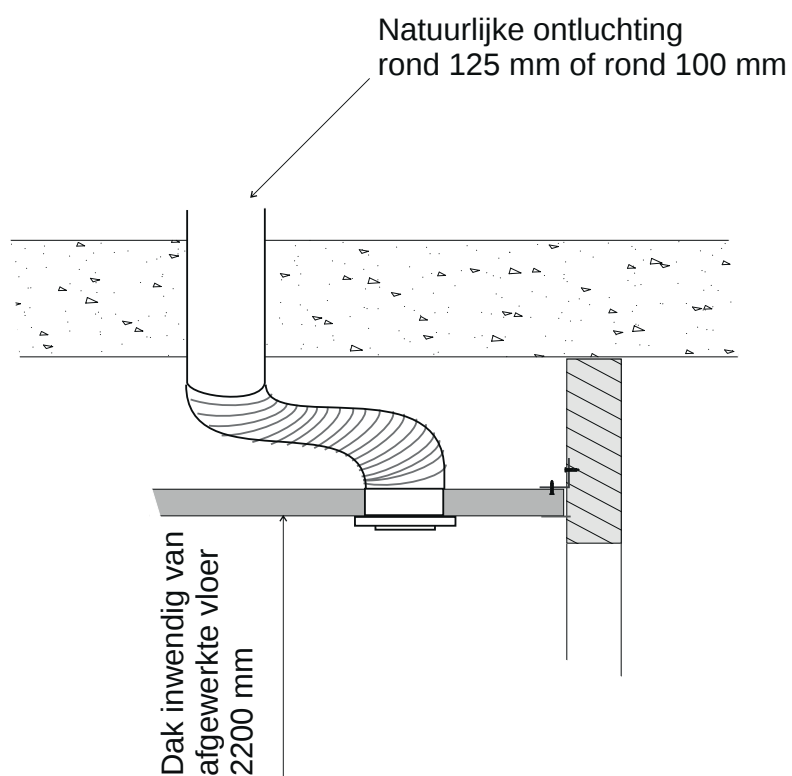
VOORKOM KOUDEBRUG SITUATIES - ISOLATIE

1. Isoleer de bouwkundige wanden, dak en bank met bijvoorbeeld 2 cm isolatieplaat (Lux elements).
2. Isoleer bouwkundige banken of kies voor onze banken uit isolerend materiaal die we op de gewenste lengte leveren. Te plaatsen op decementdekvloer waarna te betegelen.
3. Het dak uit isolerend materiaal inwendig niet veel hoger plaatsen dan 220cm vanaf de vloer. Wanden afwerken tot 12 cm boven de onderkant van het dak. Het maatwerk stoom dak wordt tussen de afgewerkte wanden opgehangen.



ONTLUCHTING

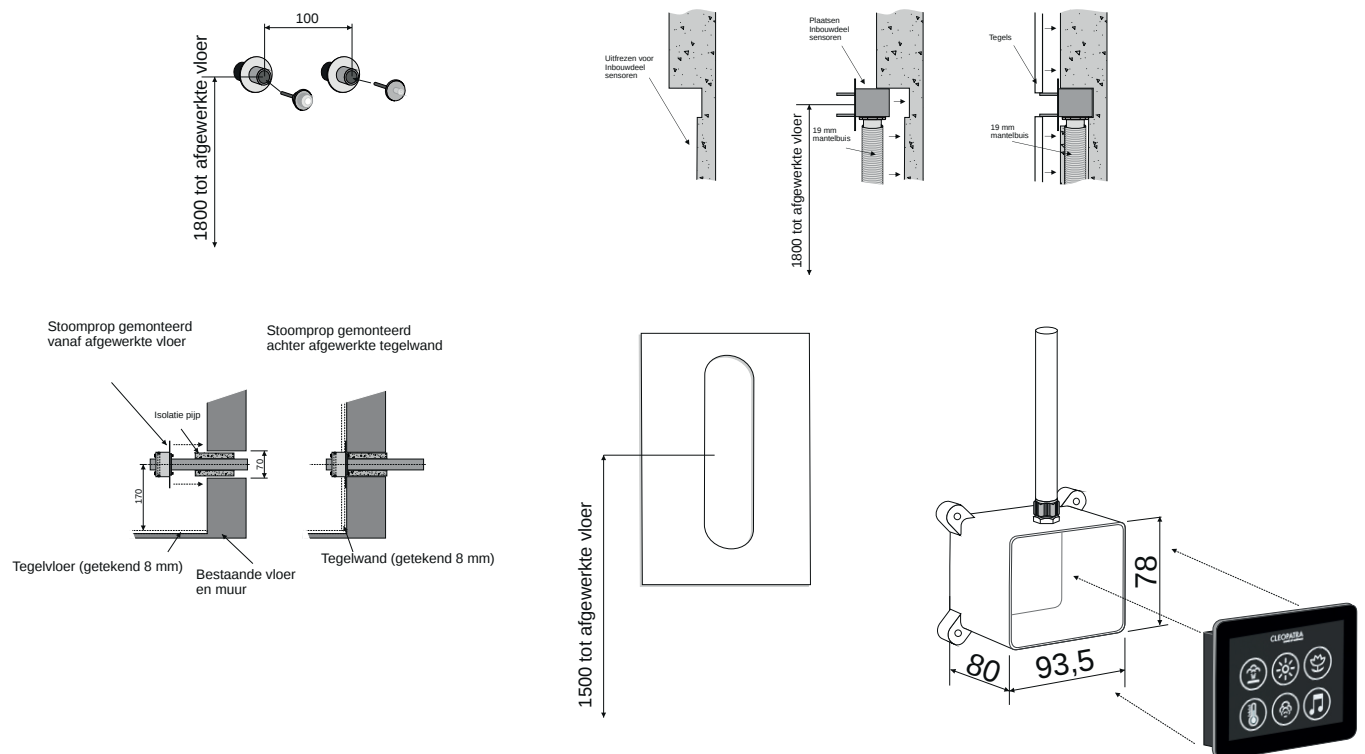
1. Ontluchting in het dak of hoog in de muur is een “must” voor het condenseren van de stoom en het drogen van de cabine.
2. De ontluchting rond 125 mm of rond 100 mm of natuurlijke ventilatie naar buiten of aangesloten op de mechanische ventilatie mits deze in een lage ventilatie stand gezet kan worden.
3. Plaats de ventilatie niet boven de stoominlaat of in de buurt van de sensoren.



INBOUWDELEN

De inbouwdelen voor de sensoren, stoominlaat en bediening kunnen we na akkoord op de opdrachtbevestiging toezenden.

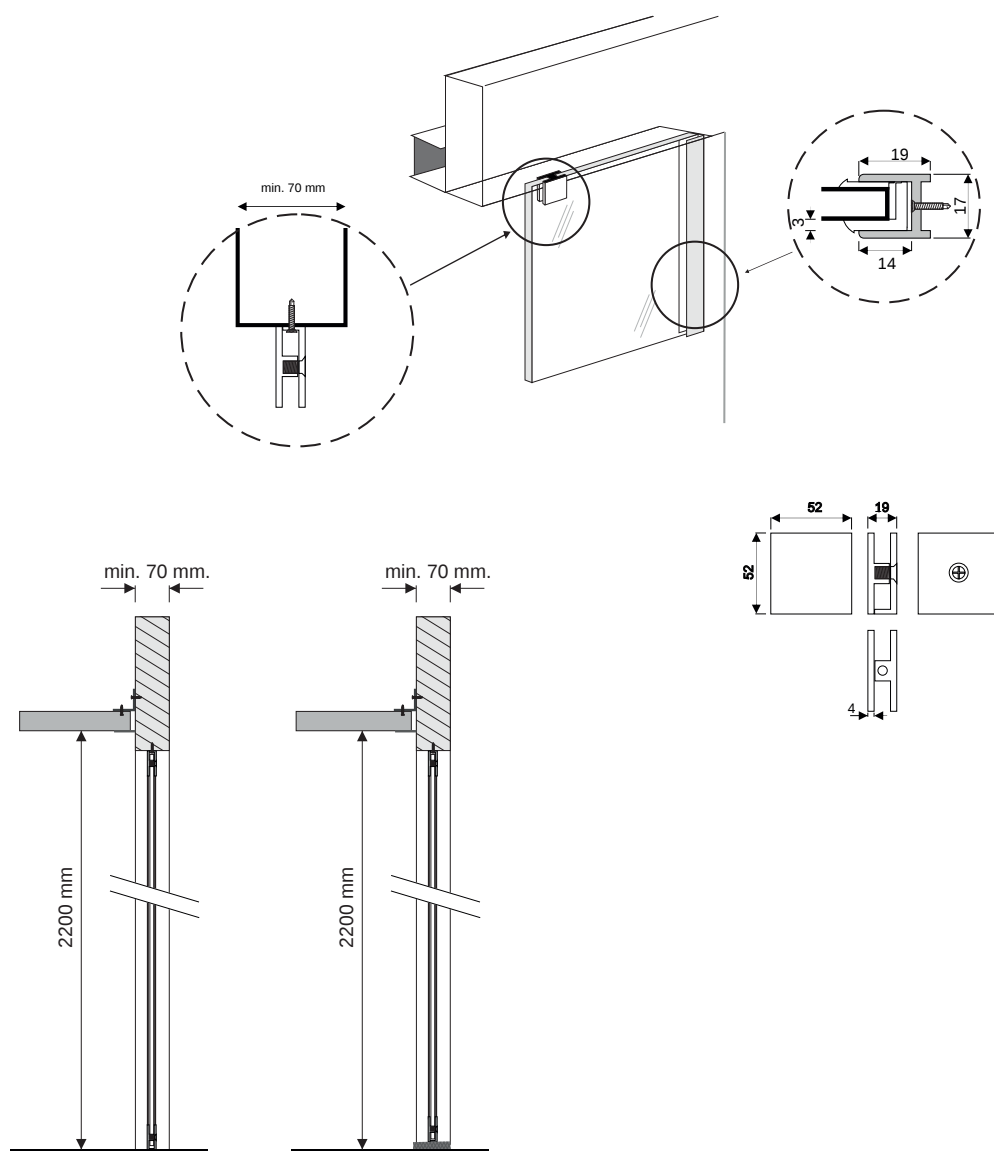
1. De inbouwdelen voor sensoren, bediening en stoominlaat in de wanden inbouwen voordat de wanden worden afgewerkt. Mantelbuizen van de bediening en de sensoren naar de stoomunit.
2. Zorg voor de verlichting of speakers voor mantelbuizen vanaf boven het dak naar de stoomunit.
3. De stoominlaat **niet** onder een bankje inbouwen maar zo ver mogelijk bij de voeten vandaan. Hoogte inbouwdeel stoominlaat op 17 cm vanaf de vloer. Hoogte inbouwdeel stoominlaat met glasfront 35cm vanaf de afgewerkte vloer.
4. Inbouwdeel sensoren 10cm naast elkaar op een hoogte van 180cm vanaf de afgewerkte vloer. Niet boven en of in de buurt van de stoominlaat en ontluchting plaatsen. Plaats de inbouwdelen voor afwerken van de wanden.
5. Inbouwdeel bediening naar keuze in of buiten de cabine. Advies; heeft u geen opties gekozen die u tijdens het stoomproces eventueel anders zou willen instellen (b.v. het volume van de bluetooth geluidsmodule) plaats dan de bediening buiten de cabine op b.v. 150 cm boven de vloer. In ieder geval niet boven de stoominlaat.
6. Plaats de inbouwdelen voor het afwerken van de wanden.



SPARING VOOR HET GLAS

De sparing waar de volglas deur, of glasfront, tussen komt dient:

1. Vlak en zuiver in lood te zijn.
2. Zorg dat de vloer onder de deur iets naar binnen cabine afloopt of plaats een lage iets naar binnen aflopende dorpel onder het glasfront. Dit voorkomt dat er condens of douchewater de ruimte instroomt.
3. Maatbepaling deur of glasfront door inmeten als de sparing is afgewerkt.
4. Zorg dat hoek en/of tegelstrips niet buiten de tegels uitsteken.
5. Indien bij een volglas stoomdeur de wens is een verlaging in de vloer te maken, om ook condenswater vanaf de deur binnen te houden:
 - De scharnieren op de wand hebben een minimale wanddiepte van 65mm, nodig.
 - Begin met de verlaging in de vloer ruim voor de deur, bijvoorbeeld aan de voorkant van de muur.

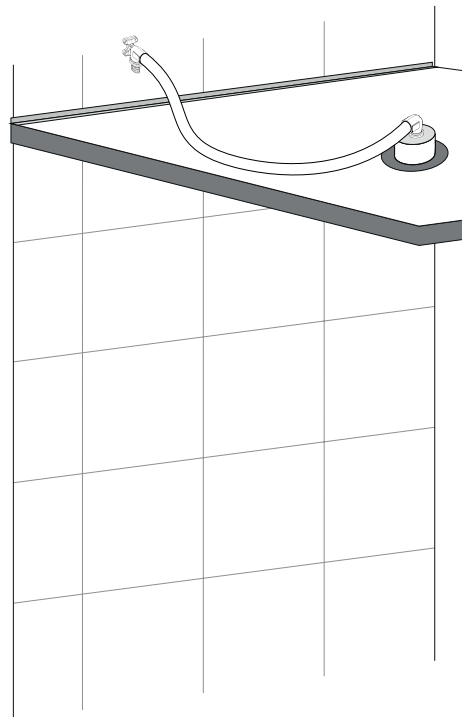


HOOFDDOUCHE OF DAKDOUCHE PLAATSEN

Omdat we adviseren het stoomdak inwendig op niet hoger dan 2200 mm te plaatsen kan het plaatsen van een hoofddouche aan de wand betekenen dat er tekort stahoogte is. Wij bouwen de hoofddouche in het dak, dus optimale stahoogte en minder schoonmaakwerk.

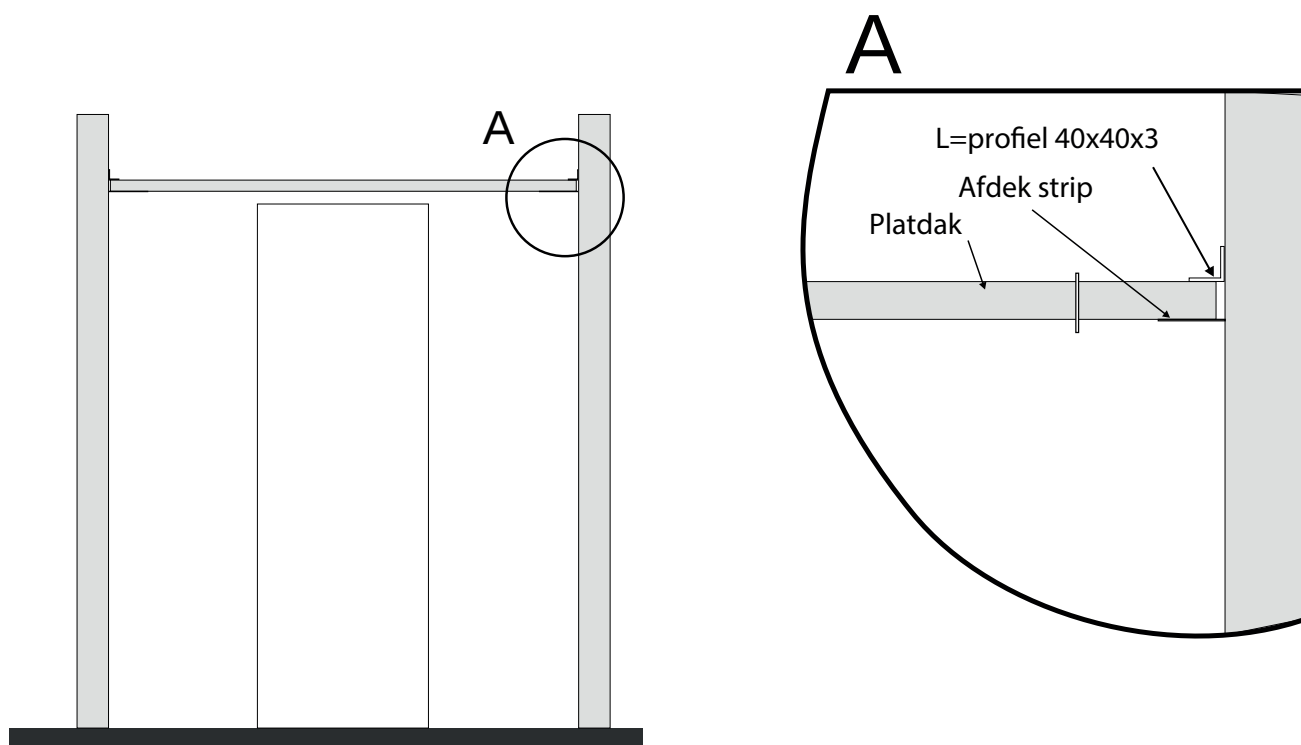
Zorg voor:

1. Een ½" binnendraad gemengd warmwater aansluiting op 235cm hoog tegen de wand en wel zo dicht mogelijk bij de positie van de dak douche.
2. Dak douche wordt met flexibele slang aangesloten.



PLAATSEN STOOBADDAK

1. Maak gebruik van onze stoomdaken uit isolerend materiaal, afgewerkt in de kleur wit, andere RAL kleuren mogelijk.
2. Daken worden na inmeten op maat geleverd, desgewenst voorzien van lichtspots, ontluchting, dak douche etc.
3. Het dak wordt tussen de afgewerkte wanden geplaatst, wanden afwerken tot een hoogte van 2350 mm.
4. Plaats het dak niet hoger dan 2200 mm vanaf de afgewerkte vloer, de warmte in de cabine wordt van bovenaf opgebouwd.
5. Voordat de wanden worden afgewerkt dienen de inbouw delen voor sensoren, bediening, stoominlaat en mantelbuizen te worden ingebouwd. Desgewenst geven we u het aantal benodigde mantelbuizen op.



Möchten Sie gerne mehr über
Cleopatra Produkte erfahren?
Wir helfen Ihnen gerne weiter:

Would you like to know more
about products of Cleopatra?
We like to help you:

Wilt u meer over de
Cleopatra producten weten?
Wij helpen u graag verder:

Cleopatra · Oostzijde 295 · NL - 1508 EN Zaandam
Tel.: +31/(0)756 47 82 00 ·
E-Mail: info@cleopatra.nl · Internet: www.cleopatra.nl

CLEOPATRA
world of wellness

05/2023
90179200